

No. 242 Volume XXV

Gennaio 2007

\$ 4.99

www.lavoce.ca

La Voce



Il mensile che valorizza l'imprenditorialità italo-canadese



*Luciano
D'Ignazio
une passion
pour la comptabilité*



STONEHENGE
SYSTÈME DE TOITURES
MÉTALLIQUES

GROUPE STONEHENGE

952, Sir-Wilfrid-Laurier, Bureau 201
Mont-Saint-Hilaire Qc. J2G 4S6

Montréal: 514.954.9489
Rive Sud: 450.446.1500

Québec: 418.649.4436
Toronto: 416.607.5849

Ottawa & autres régions: 1.877.748.1500
Site web: www.groupestonehenge.com
Courriel: groupestonehenge@bellnet.ca

RBQ: 8312.8421.09
O.P.C.: 118569
APCHQ: 00205234 04 2000

**GARANTIE À VIE
TRANSFÉRABLE 50 ANS**



LE CARREFOUR DES AMIS



Chez nous
l'ambiance
fait
la différence

- Grillades
- Café au lait
- Loterie Vidéo
- Cappuccino
- Événements sportifs

8247 Métropolitain Est
Anjou, Québec H1J 1X6
514.351.4418

"LA GIOIA DI VIVERE FELICI IN SPAZIOSI E PRESTIGIOSI CONDOS"

"LA JOIE DE VIVRE DANS DES CONDOS PRESTIGIEUX ET SPACIEUX"

CONDOMINI

Per gusti difficili, visitateci ci adotterete!

Venez nous visiter pour nous adopter!

- Ascensore confortabili
- Scelta da 2 a 3 stanze di prestigio
- Soffitti 9 piedi
- Pavimenti in "latte"
- Armadi in ciliegio oppure in termoplastica
- Caminetto elettrico (disponibile)
- Parcheggio spazioso e cantina di 80-piedi quadri in sottosuolo privato
- Grandi balconi panoramici

PHASE II

À partir de
\$193.650

**Terrazza sul tetto
disponibile ai
coproprietari per
la tintarella**

**Terrasse sur le
toit disponible au
coopropriété**

- (choix de 2 à 3 chambres)
- Confortables ascenseurs
 - Plafond de 9"
 - Planchers de latte
- Armoires en merisier ou thermoplastique
- Foyer électrique (disponible)
- Stationnement souterrain avec cave à vin privée
- Grands balcon



CONDOMINIUM LE SQUARE PERRAS

DIVISION: 4257839 Canada Inc.,
BBQ:8314-1994



LA GARANTIE QUALITÉ
HABITATION

Informations: 514. 881.1979
514.326.9014

12 485 Primat-Paré
R.D.P. Coin Perras/Primat-Paré

La Voce

Periodico apolitico, multiculturale di informazione, Attualità, Economia, Commercio, Previsioni, Turismo e Tempo libero.

DIREZIONE - REDAZIONE AMMINISTRAZIONE CENTRALE

5127 JEAN-TALON EST, MONTRÉAL, (ST-LÉONARD)
H1S 1K8 CANADA
TÉL.: (514) 727-7763 - FAX: (450) 681-3107

Fondato nel luglio 1982

REDAZIONE

ARTURO TRIDICO
Fondatore / Editore / Direttore / Responsabile

YVES THERRIEN

V.P. MARKETING

MATHIEU LACHAPELLE

GIORNALISTA

YVETTE BIONDI

AVVENIMENTI SPECIALI

VINCENZO GUERRA UCCELLO

SCRITTORE - GIORNALISTA

MARCELLO HAMILTON

INFOGRAFIA 514.389.6323

e-mail: grapham@sympatico.ca

DALL'ITALIA

PROF. ROBERTO MESSINA

DALL'ONTARIO

DR. MARIO CALIGIURE VARANO

REDAZIONE AMERICANA

EURO-AMERICAN ECONOMIC NEWS

(305) 792-2767

LAURA YANES

MARKETING

RO PUCCI

GIORNALISTA

FRANK TRIDICO

CONSULENTE LEGALE-DETROIT

M. VINCENT GRANA

CONSULENTE LEGALE-FLORIDA

TIRATURA : 35,000 copie

ABBONAMENTI

Annuale \$40; Triennale \$60; Sostenitore \$150.

EDITO DA: "Les Editions La Voce"

NUMÉRO DU CLIENT: 05517192

Sergio Tucci & Associés

Avvocati

Sergio Tucci

Rita Tucci

Leo Di Battista

Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, Tel.: 271-0650

I PROTAGONISTI



Luciano D'Ignazio



Stéphane Dion



G. Mario Oliverio



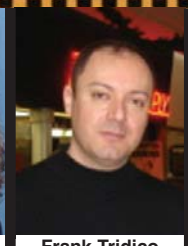
Rapanà-Carrozza



Lorena Tridico



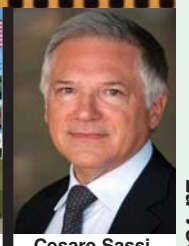
Grace Tridico



Frank Tridico



Da Vinci



Cesare Sassi

LA VOCE EURO-CANADA

- 4- *Memoires tour d'horizon par: Mathieu Lachapelle.*
- 5- *Politique Fédérale: Stéphane Dion, Massimo Pacetti.*
- 7- *Luciano D'Ignazio: notre personnalité du mois.*
- 8- *G. Mario Oliverio con i cosentini di Montréal.*
- 10- *I volti degli italiani di Montréal: al cocktail di fine anno della Fondazione italiana del Québec e la cerimonia di saluto della Senatrice Barth.*

ONTARIO

- 12- *The Italo-Canadian leaders in Ontario. Tridico family have made significant impacts on politics in Sault Ste. Marie*

SANTÉ E ALIMENTAZIONE BIOLOGICA

- 14- *La chronique santé du Pharmacien B. Chalati L. Ph.*
- 15- *La générosité des italo-canadienne est réaffirmé.*
- 17- *La virtuosa castagna.*

ITALIANI NEL MONDO

- 16- *3a conferenza dei giovani italiani in Canada Finanziaria 2007 soddisfazione di: Giovanni Rapanà. Il dopo convegno "Fusie" di Vincent Quaranta.*

NELL'INTERNO GRATUITO LA VOCE EURO AMERICAN

Carrefour Dentaire de Montréal
Notre fierté, votre satisfaction!

Le choix des consommateurs
Médaille d'or 2005
au service de l'excellence

Le choix des consommateurs
Médaille d'or 2006
au service de l'excellence

(514) 721-6006

URGENCES 7 jours / 7 soirs

Une équipe de spécialistes et généralistes pour tous vos besoins dentaires

Dr William Déry

Tour d'horizon (Par Mathieu Lachapelle)

Nouvelle année, nouvelle chronique. Pour plusieurs mois, j'ai eu le plaisir de couvrir différentes nouvelles et événements pour les lecteurs de La Voce. Aujourd'hui j'ai l'honneur de vous présenter, Tour d'horizon, une chronique qui, je le souhaite, sera aussi plaisante à lire qu'elle fut à écrire.

Mon coup de chapeau pour 2006

L'année qui vient de se terminer nous a fourni de nombreux moments mémorables. Cependant je donne mon coup de chapeau à tous les étudiants du collège Dawson qui, suite aux terribles événements du 13 septembre, ont démontré un courage et une détermination extraordinaire. Tandis que même les experts les plus optimistes prévoient un taux de décrochage élevé, ces jeunes sont retournés en classe de façon impressionnante, démontrant ainsi que même dans les circonstances les plus difficiles, la bravoure supplante l'adversité, la volonté domine la peur et que, même lorsque confrontés à la pire des tragédies, nous pouvons toujours nous relever et continuer avec confiance vers la réalisation de nos rêves.

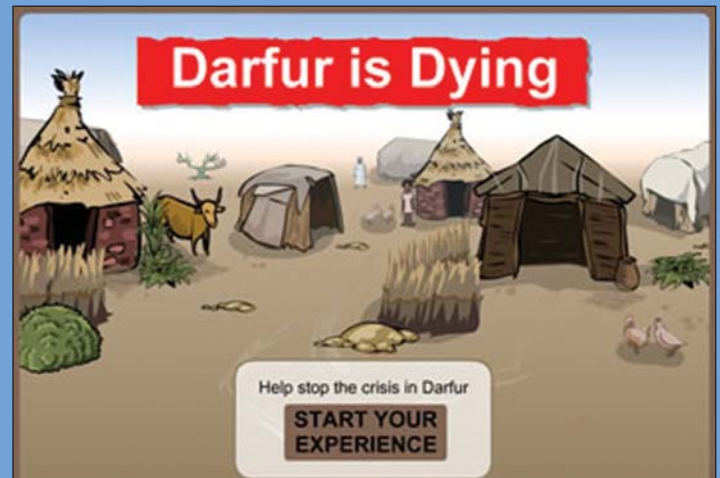


Le collège Dawson

Mon souhait pour 2007

Pour 2007, je souhaite voir une résolution au conflit qui ravage présentement la région de Darfur au Soudan. Bien que ce conflit est obtenu relativement peu de couverture médiatique en Amérique du Nord, ce conflit à coûter la vie à près de 400,000 personnes et forcé de déplacement de plus de 2 million des plus pauvres habitants d'Afrique et ce depuis plus de trois ans. 2006 à vu l'intensification des négociations afin d'obtenir une résolution pacifique. Je souhaite donc une résolution à ce terrible conflit, ne serait-ce que pour les enfants de Darfur, innocentes victimes d'un conflit qu'ils sont souvent trop jeunes pour comprendre. Pour plus d'informations : www.savedarfur.org/content.

Quelles autres surprises nous réserve 2007 ? Peut-être la Coupe Stanley reviendra-t-elle finalement faire son tour sur la rue Ste-Catherine, peut-être aurons-nous un nouveau gouvernement. Peu importe les événements, je n'ai aucun doute que l'année à venir sera pleine de bons moments, de bonnes affaires et de rencontres mémorables. Au plaisir de vous revoir et d'agréer votre lecture mensuelle.





Massimo Pacetti élu président du Groupe interparlementaire Canada-Italie



Montréal (Québec) - Le 16 janvier 2007- Lors de leur assemblée annuelle le mois dernier, les membres du Groupe interparlementaire Canada-Italie ont élu à la présidence le député de Saint-Léonard / Saint-Michel, Massimo Pacetti, qui est entré en fonction immédiatement.

« Je suis honoré d'avoir été élu par mes collègues provenant de tous les partis et j'ai hâte de poursuivre l'excellent travail des membres du Comité exécutif » a déclaré M. Pacetti.

Le Groupe s'emploiera sans tarder à obtenir du financement afin de nous permettre de rencontrer occasionnellement des parlementaires italiens. « Notre Groupe se voit limité dans ses progrès parce que nous ne sommes pas en mesure de rencontrer nos collègues italiens de façon régulière. En ma qualité de président, je me ferai un devoir d'aborder ce problème et d'obtenir les fonds nécessaires afin de réaliser ces rencontres » a ajouté le député Pacetti. Il a également mentionné que le Groupe comptait demeurer en contact étroit avec le nouvel ambassadeur de l'Italie au Canada afin de promouvoir les échanges culturels et commerciaux entre les deux pays.

M. Pacetti succède à la sénatrice Marisa Ferretti-Barth qui a pris sa retraite le printemps dernier. « Mme Ferretti-Barth a accompli un travail formidable comme présidente et j'aimerais la remercier pour la façon dont elle s'est dévouée à construire de solides relations entre le Canada et l'Italie, autant du point de vue social qu'économique, a déclaré M. Pacetti.»

Fondé en 1981, le Groupe interparlementaire Canada-Italie se veut une tribune servant à échanger des idées et à promouvoir l'élargissement des relations entre ces deux pays.

Le Canada et l'Italie entretiennent d'excellentes relations fondées sur des valeurs communes ainsi que des partenariats dans divers domaines, dont le commerce, les affaires universitaires, la recherche scientifique et les programmes d'échange entre les jeunes des deux pays. L'Italie représente le 11e marché d'exportation du Canada et sa 10e source d'importation.



**CHAMBRE
DES
COMMUNES**



Pablo Rodriguez
Député d'Honoré Mercier

Bureau de comté 7450, boul. Les Galeries
d'Anjou, Suite 530 Anjou (Québec)
H1M 3M3 - Téléphone : (514) 353-5044
Télécopie : (514) 353-3050



Massimo Pacetti

Deputato di Saint-Léonard/ Saint-Michel



ORE D'UFFICIO

Lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 16:00
Venerdì dalle 9:00 alle 12:00

5450 rue Jarry Est suite 102 Saint-Léonard (Qc) H1P 1T9
Tél.: (514) 256-4548 • Fax: (514) 256-8828

Michel Bissonnet

Deputato
di Jeanne-Mance-Viger
Presidente
dell'Assemblea
Nazionale



Hôtel du Parlement Bureau
100 Québec (Québec) G1A
1A4 Tel.: (418) 643-2820

5450 rue Jarry Est suite 102
Saint-Léonard (Qc) H1P
1T9



Tony Tomassi

Deputato di LaFontaine e Vice Presidente
della commissione dei trasporti e dell'ambiente



INDIRIZZO DI
CIRCOSCRIZIONE
Montréal
11977m avenue
Alexis-Carrel
Montréal (Qc.)
H1E 5K7
Tél.
514.648.1007
Fax:
514.648.4559

Hôtel du Parlement Bureau 1045
rue des Parlementaires, Bur. RC.
119 Québec (Québec) G1A 1A4
Tel.: (418) 644-0871
Fax: (418) 641-2668
ttomassi@assnat.qc.ca

William Cusano

Deputato di Viau, primo Vice Presidente
dell'Assemblea Nazionale



Hôtel del Parlamento
Ufficio 149
Québec (Québec)
G1A 1A4
Tel. (418) 643-2750



2348 Jean-Talon Est ufficio 400 Montréal
(Qc) H2E 1V7 Tel. (514) 728-2474 -
wcusano@assnat.qc.ca

Stéphane Dion: leader et amateur de sport

Stéphane Dion admet s'être pincé quatre fois lorsqu'il a appris que son idole de jeunesse, l'ancien gardien de but du Canadien de Montréal, Ken Dryden, était candidat à la chefferie du Parti libéral du Canada. C'est que depuis son enfance, Stéphane Dion est un sportif passionné et compétitif.

En fait, plusieurs de ces amis d'enfance se souviennent de nombreuses joutes sportives à l'école où le jeune Stéphane Dion démontrait déjà sa passion

pour le sport et la compétition. Laurent Arsenault, ami d'enfance de M. Dion, se souvient d'un moment en particulier : Stef avait un style de gardien de but accroupi [. . .] j'ai effectué un de mes meilleurs lancers. C'est avec la figure qu'il (Stéphane Dion) l'a arrêté . . . Il ne l'a pas trouver drôle . . . Mais pour compétitionner, il est là. Il veut gagner. Il va gagner. Stéphane Dion se souvient également des virées à la Cage aux Sports avec l'ancien champion compteur des Penguins de Pittsburgh, Mario Lemieux. C'est



Stéphane Dion tra gli ex primi ministri

lors de la course à la chefferie du Parti Libéral du Canada que l'esprit compétitif de Stéphane Dion a refait surface. Alors qu'il débutait la course avec un retard considérable sur Michael Ignatieff, M. Dion a continué de persévérer et finalement l'esprit compétitif de l'adolescent gardien de but devenu expert en éthique gouvernementale a été récompensé par une victoire convaincante le 2 décembre dernier. Tandis que sa carrière politique nous avait habitué à un intel-

lectuel, souvent mal représenté comme un « snob », la course à la chefferie du parti Libéral nous a démontré une nouvelle facette de cet homme fascinant qui a su ressusciter sa carrière politique et qui, comme un grand nombre de ses idoles sportives, a gardé sa meilleure performance pour le match le plus important. Quel sera le résultat de la prochaine joute entre messieurs Harper et Dion ? Nul ne peut le prédire mais La Voce suivra certainement avec attention la progression de ce match national.

La Molisana **Ristorante** *Typique cuisine et ambiance italienne*

• *Musique du jeudi au dimanche pour une atmosphère de fête* • *Nos deux salles de réceptions peuvent accueillir des groupes de 25 à 100 personnes par salle*

1014, Fleury est, Montréal (Québec) 514. 382.7100

Ristorante Italiano **ENZO'S** *Bifteck et Fruits de mer Steak and Seafood*

1437 rue crescent
Montréal, Québec H3G-2b2
Tél.: (514) 842-9394 • Fax: (514) 842-8678

1982 **La Voce** 2007

«LA VOCE» ha compiuto 25 anni

PER ABBONARTI ALLE 2 RIVISTE?

SPECIALE PER CANADA E USA
(25th anniversary)
\$40.00 (12 numeri) \$60.00 per 24 numeri
(dall'estero costo doppio)
Sostenitore \$200 al Club dei leaders \$500

NON ASPETTARE, ABBONATI!
compila questo tagliando e spediscilo subito con l'assegno o vaglia postale a: **LA VOCE**

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8 Canada
Tél.: (514) 727-7763 - Fax: (450) 681-3107
oppure via e-mail: tridico@lavoce.ca

SÌ, GRADIREI RICEVERE L' ABBONAMENTO DE "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____
Professione: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia: _____
Telefono: _____ Fax: _____ e-mail: _____

Luciano D'Ignazio, une passion pour la comptabilité

Luciano D'Ignazio ne représente pas l'image stéréotypée que l'on se fait trop souvent de la profession de comptable. Au contraire, M. D'Ignazio, comptable agréé associé au prestigieux cabinet Schwartz, Levitsky, Feldman (SLF), se définit comme un conseiller qui s'efforce de bien comprendre les réalités de ses clients afin de leur offrir le meilleur service possible. C'est avec grand intérêt que je me suis entretenu avec M. D'Ignazio, une entrevue à la fois révélatrice et surprenante avec un homme de grande passion.

M. D'Ignazio, quelles raisons vous ont amené à la profession de comptable?

J'ai réalisé tôt dans mes études que j'avais une affinité pour les mathématiques, pas seulement pour les chiffres mais plutôt pour leur sens logique. La comptabilité est la profession qui exploite le plus ce sens logique des chiffres. Aujourd'hui, après plus de 21 ans de pratique comptable, c'est une décision que je suis toujours heureux d'avoir prise.

Parlez moi de votre carrière, quel fut votre cheminement?

Au cours de mes plus de 21 ans de carrière, j'ai touché à plusieurs aspects de la comptabilité. Comme tous bon comptable je suis très impliqué dans la planification fiscale des sociétés et des particuliers, en plus des activités de vérification. Ma spécialité, cependant, est de trouver de nouvelles sources de financement pour les petites entreprises qui désirent prendre de l'expansion, pour des entreprises en croissance ou pour des entreprises en démarrage. De concert avec mes associés de Toronto, j'ai aussi contribué à inscrire plusieurs compagnies sur la bourse NASDAQ (bourse de titres de technologie) à New York. En 1996, j'ai obtenu le titre d'associé chez Schwartz, Levitsky, Feldman, le cabinet duquel je fais encore partie à ce jour.

Vous êtes très impliqué dans la communauté italienne, parlez moi de vos différentes activités

Lorsque j'ai obtenu mon titre de Comptable Agréé en 1990, M. Giuseppe Di Battista m'a convaincu de rejoindre les rangs de la CIPBA. En 2002, à ma surprise, j'ai été nommé président de cette prestigieuse organisation. Malgré mes réticences face à cette nomination, j'ai décidé de relever le défi pour un mandat de deux



Luciano D'Ignazio

ans. Au cours de mon mandat, j'ai eu l'opportunité de travailler avec un conseil d'administration très coopératif, ce qui m'a permis de présenter de nombreuses nouvelles activités telles qu'une soirée avec l'ex-maire de New York Rudolf Giuliani en collaboration avec la Fédération nationale des CIBPA et le groupe Hillel, un organisme de la communauté juive. J'ai également tissé des liens entre la CIPBA et le Fond de solidarité de la FTQ afin de faciliter une activité particulière de financement pour les entreprises italo-québécoises.

Quelle est cette activité?

Je désirais faciliter le financement pour les enfants d'entrepreneurs désirant acheter l'entreprise de leurs parents. C'est une belle tradition dans notre communauté et ce

fut un grand honneur pour moi de pouvoir contribuer à rendre ce processus plus simple et efficace.

Suite à votre mandat, avez-vous continué votre implication dans la CIPBA?

À ce jour, je suis toujours impliqué dans la CIPBA à titre de Président «ex officio». L'«ex officio» détient un rôle de conseiller dans le but de guider l'organisation et ses dirigeants. Je suis également impliqué dans la Fondation du rein, pour laquelle j'organise le tournoi de golf. Cette activité, que j'ai initiée il y a plusieurs années, permet aujourd'hui d'amasser plus de 100 000 dollars annuellement. Je suis également responsable du Prix du fondateur de la fondation du rein, remis à chaque année pour l'implication dans la Fondation.

En terminant, j'aimerais vous demander si vous avez quelques conseils pour les jeunes désirant se diriger vers la profession de comptable?

Ne croyez surtout pas que la comptabilité se limite aux chiffres. Dans le quotidien, j'agis à titre de conseiller et de consultant, les chiffres ne représentent qu'une fraction de mon travail. La formation de comptable est avantageuse car elle ouvre des portes vers plusieurs autres professions. Que vous désiriez travailler pour une grande entreprise ou être entrepreneur, c'est une façon idéale d'obtenir les compétences nécessaires.





UNA CARRELLATA DEI VOLTI COSENTINI

IL 25.MO ANNIVERSARIO DEI COSENTINI DI MONTREAL

Gerardo Mario Oliverio presidente della provincia di Cosenza “OSPITE D’ONORE”

Gerardo Oliverio presidente della provincia di Cosenza. L'8 novembre i calabresi e soprattutto i cosentini di Montreal hanno avuto l'onore di ospitare L'On. Gerardo Mario Oliverio, presidente della Provincia di Cosenza. La visita fu breve (4 giorni) ma intensa, piena di incontri con le diverse autorità di Montreal, il console d'Italia Sergio Monti, l'Assessore Cosmo Maciocia, le comunità calabresi, italiane, ma soprattutto cosentine.

Non è mancata la visita a Québec ove è stato ricevuto dal presidente dell'Assemblea Nazionale On. Michel Bissonnet il quale ha accolto l'illustre ospite con una calorosa ovazione, da parte di tutti i deputati e ministri presenti in aula, compreso il Primo Ministro; da sottolineare inoltre la presenza dei due deputati di origine italiana, William Cusano e Tony Tomassini,

Al Centro Leonardo da Vinci, fu ricevuto dal presidente Silvio De Rose, dal presidente dei comites, Giovanna Giordano dall'consigliere del CGIE, Giovanni Rapanà, dal Presidente dell'associazione Cosentini di Montreal nonché Editore del Cittadino Canadese Basilio Giordano, alla presenza della consultrice Filomena Alati Scapari, i due esperti Giovanni Chieffallo ed Arturo Tridico che è anche redattore della VOCE. Vi erano anche consultori di altre regioni nonché presidenti di associazioni, di federazioni, di patronati, membri della stampa, un folto gruppo di giovani calabresi e la neo eletta Miss Calabria, 2007 Elisabetta Vescio. Con una vera corsa contro il tempo L'On. Oliverio ha fatto visita all'Associazione delle famiglie calabresi di LaSalle (una delle più antiche associazioni del Québec). Ha deposto una corona d'alloro al monumento dei marinai in memoria dei caduti di tutte le guerre. E nella stessa giornata, prima della partenza, ha partecipato al 62.mo anniversario dell'Associazione degli ex combattenti del reggimento Ortona 107 di Montréal. L'On. Gerardo Oliverio era accompagnato da due suoi validi collaboratori: Dott. Franco Iacucci, coordinatore staff del Presidente e dal Dott. Ing. Giovanni Soda, responsabile delle politiche emigrazione. Questo breve ma intenso soggiorno ha colto l'apice con la serata di gala dell'11 novembre al “Madison”, alla presenza di circa 400 persone. Detta serata, organizzata dall'associazione Cosentini di Montreal e precisamente da un comitato con a capo in noto industriale Cosimo Filice è stata un vero successo.

“Dobbiamo lavorare per unire la comunità calabrese qui a Montréal. Bisogna intraprendere un percorso nuovo. Dobbiamo fare in modo che questi incontri non siano episodici, ma cadenzati e che diano risultati. Bisogna, stabilire rapporti costanti. Cogliere nuove opportunità per i nostri giovani ecc.ecc.. Dobbiamo evidenziare la grandezza della comunità calabrese che vanta uomini illustri in ogni periodo storico. Prendiamo l'occasione del V centenario della Morte di San. Francesco affinché questo evento possa essere un'occasione per riflettere, nel senso religioso e spirituale, sull'opera di questo grande taumaturgo ed illustre personaggio Calabrese. Questo e molte altre cose pertinenti ha detto l'onorevole Oliverio nel suo breve ma intenso, e caloroso discorso, recepito da tutti i presenti. L'onorevole Oliverio con classe ha dimostrato la capacità di essere alla portata di tutti. Nulla ha trascurato nei confronti di coloro che lo hanno ospitato e o di coloro che hanno presenziato alle diverse manifestazioni. Ringraziandoli tutti uno per uno a cominciare dal presidente dell'associazione Basilio Giordano, gli organizzatori, la presidente del Comites, il rappresentante del CGIE, la consultrice, gli esperti e tanti altri illustri personalità presenti in sala, non dimenticando la nota giornalista Nuccia Orlando che tanto si dona per i calabresi nel mondo. « Bravissimo onorevole, uomini come



Gerardo Mario Oliverio



Il nostro editore Arturo Tridico, il presidente... Silvio De Rose presidente del Centro Leonardo da Vinci



Insieme al presidente Basilio Giordano posano per l'occasione anche il deputato Tony Tomassi e consorte



Un gruppo di donne sorridenti davanti un benvenuto alla giornalista Nuccia Orlando

TUTTI I PRESIDENTI NEI PRIMI 25 ANNI. IL QUARTO VERSO DESTRA IL FONDATORE JOE REDA, ESTREMA DESTRA IL PRESIDENTE ATTUALE BASILIO GIORDANO.



Ma chi è Mario Oliverio?

È Presidente della provincia di Cosenza

(METÀ PER POPOLAZIONE E TERRITORIO DELLA CALABRIA)

L'On. Gerardo Mario Oliverio è presidente della provincia di Cosenza. Ha ottenuto il 62% dei consensi, il numero più alto da quando l'Ente è stato istituito.

Succede ad Antonio Acri, suo compaesano che ha retto il timone dell'Amministrazione provinciale di Cosenza per due legislature. Nato a San Giovanni in Fiore il 4 gennaio 1953, sin da giovanissimo Oliverio è stato protagonista dei movimenti studenteschi e delle lotte politiche per il lavoro e lo sviluppo della Calabria. Nel 1980, a soli 27 anni, è eletto consigliere regionale nelle liste del PCI. Nel 1985 è il primo degli eletti del Consiglio regionale ed un anno dopo viene nominato assessore all'Agricoltura della prima Giunta di sinistra della Regione Calabria, presieduta da Francesco Principe. Sotto la sua guida l'agricoltura calabrese conosce un notevole dinamismo ed un forte processo d'innovazione e di promozione delle produzioni sui mercati nazionali ed europei.

Il mondo agricolo diventa protagonista e partecipa di importanti scelte strategiche nel settore agro-alimentare.

Su sua iniziativa vengono approvati importanti programmi e provvedimenti legislativi (programmi di settore, legge di snellimento delle procedure sull'agriturismo di sostegno ai giovani agricoltori, di ricapitalizzazione delle aziende agricole ecc.). Nel 1990 diventa Sindaco di San Giovanni in Fiore. Nel 1992 è eletto Deputato con oltre 15.000 voti di preferenza. Dal 1994, con il nuovo sistema elettorale maggioritario, viene rieletto nel Collegio no. 4 di Rossano-Acri con percentuali altissime.

In Parlamento si fa immediatamente promotore della prima legge sulla montagna (Legge 97/94). È il primo firmatario della legge istitutiva del parco Nazionale della Sila ed è protagonista, assieme ad altri parlamentari meridionalisti di numerosi provvedimenti a favore del Mezzogiorno (sostegno alle imprese, promozione dell'imprenditorialità, contratti d'Area, ecc.). Segretario della Federazione provinciale del DS dal 1997 al 2001 costruisce la coalizione di Centrosinistra a sostegno del sindaco

Giacomo Mancini, con cui stabilisce un rapporto privilegiato e leale che gioverà molto alla crescita del suo partito e dell'intero centrosinistra cosentino. Parlamentare in carica e componente del Consiglio d'Europa, Oliverio è un politico concreto, poco amante dei fronzoli e dei convenevoli. Nemico delle azioni "plateali", rifugge volentieri da atteggiamenti accomodanti ed ipocriti. Cresciuto a pane e politica e le lotte per il lavoro ha sempre dovuto fare i conti, non ha mai cercato scorciatoie o giustificazioni, né si è mai nascosto dietro le responsabilità degli altri. Abituato sempre ad esporsi in prima persona, non ama la slealtà e i giri di parole. Il suo stile, riconoscibilissimo, è fatto di spigolature e concretezze.

Amico con gli amici, egli è avversario durissimo ed inflessibile con chi tenta attraverso facili populismi e false demagogie, di presentare la realtà in modo diverso da quella che è. Appena eletto ha rivolto il suo primo pensiero a Sandro Principe a cui insieme alla famiglia, soprattutto dopo il dramma del 29 maggio del 2004 è stato e continua ad essere sinceramente vicino e umanamente solidale. La sua più grande aspirazione è quella di far "cambiare aria" a questa regione. L'obiettivo-ripete spesso- è quello di sostituire una nuova Calabria, partendo proprio da Cosenza, da questa provincia che è la metà della regione per popolazione e territorio".

"Vogliamo assolvere a questo grande compito-aggiunge-determinando una svolta seria nella vita di questa terra.

Da questa convinzione nasce il suo lavoro instancabile per l'unità della coalizione, soprattutto al Comune di Cosenza dove il centrosinistra ha ottenuto il 58% dei consensi. Questo risultato -ripete quasi ossessivamente Oliverio-non può essere vanificato da nessuno. Tutti dobbiamo lavorare per sostenere e sviluppare l'esperienza di governo del Centrosinistra.

"L'Obiettivo ripete Oliverio è quello di costruire una nuova Calabria, partendo proprio da Cosenza, da questa provincia che è la metà della regione per popolazione e territorio".



La sede del governo



Il presidente e benedetto fra le donne.



Altro gruppo di felici presenti

IL PRESIDENTE POSA AL TAVOLO DEL NOSTRO EDITORE ARTURO TRIDICO, PIETRO PALESE





Il Cocktail di fine anno della Fondazione comunitaria

ITALO-CANADESE

svolto presso il:

(Centro Leonardo da Vinci)

per gli amici e governatori della fondazione, i premiati dell'anno 2006: Tony Meti e Benito Migliorati con gli applausi dei presenti. Ecco una carrellata di molti governatori.



Joe Borsellino



Cerimonia di saluto della senatrice Marisa Ferretti Barth

Ad un ricevimento dell'Ambasciata Italiana ad Ottawa e la consegna da parte dell'Ambasciatore italiano Gabriele Sardo del prezioso libro sulle orchidee pubblicato dal Governo Italiano, Marisa Ferretti Barth ha espresso una frase commovente e nostalgica "Come una farfalla sono entrata e, come una farfalla mi accomiato dal Senato." Con una dignità esemplare Marisa Ferretti si è accommiata dalla carica di Senatrice in Canada. A prescindere dalla sua carica politica. Ella ha dedicato una vita alla filantropia, altruismo e nobile amore verso i più bisognosi. Marisa Ferretti, originaria della ridente cittadina delle Marche, Ascoli Piceno, anche se ancora giovane annovera un curriculum di 34 anni nel contesto di organismi comunitari. Assistente sociale, ha creato ben 68 clubs per anziani e pensionati italo canadesi.

Fondatrice del Consiglio Regionale degli anziani italo canadesi composto da più di 10.000 membri, ha ricoperto l'incarico di direttrice generale sino al 1975. Riconosciuta per i suoi meriti dal Governo italiano è stata nominata Cavaliere dell'Ordine del Merito della Repubblica Italiana.

Una persona operosa, eclettica e versatile di cui altre donne dovrebbero prendere esempio.

vincenzo guerra uccello

Qui a destra, in casa
dell'Ambasciatore d'Italia
S.E. Gabriele Sardo.



Foto ricordo di famiglia

Gli onori della foto ricordo per la Fondazione



Con alcuni dignitari

ITALMELODIE
il centro della musica



Oltre 30 anni di successo Qualità • Reputazione • Scelta



ITALMELODIE INC.

- 274 Jean-Talon Est Montréal Qc
tel: (514) 273-3224
 - 3354 boul. St-Martin Ouest, Chomedy
tel: (450) 681-4131
- info@italmelodie.com www.italmelodie.com



8405, Lafrenais
Saint-Léonard (Qc) H1P 2B3
tél.: 514.324.8039
fax.: 514.324.3024



Three members of the Tridico family have made significant impacts on politics in Sault Ste. Marie



Lorena Tridico

LORENA TRIDICO,

31, became the second youngest elected City Councillor in the City's history, and the first woman ever to be elected to represent Ward 4. She attained 2,302 votes and placed first in the ward race, defeating a two-term incumbent.

In the last two years, Lorena Tridico played an active role representing ward constituents as well as the City on several issues. She represented the City with Assistant City Solicitor Nuala Kenny at the Ontario Municipal

Board hearing, opposing the proposed adult entertainment establishment in the downtown core. She also represented the affected residents over truck route concerns and represented residents opposed to the proposed snowmobile trail through Fort Creek Conservation Area and through Ward 4.

She is recognized as a businesswoman, a political activist for ward constituents and involved in numerous local charitable organizations including:

- (1) The Canadian Cancer Society, Corporate Chair, Relay For Life
- (2) The United Way, Retail Chair, Annual Fundraising Campaign
- (3) The Look Good Feel Better Program, Cancer Clinic, Educator
- (4) The Calabrians Multicultural Society Inc., Communications Director
- (5) The Historic Sites Board, City of Sault Ste. Marie, Board Member
- (6) The Catholic Women's League, St. Gregory's Church, Fundraising, Special Events Director

Lorena Tridico was interviewed and the focus of news coverage for many local media. Her successful run for public office has re-invigorated interest in City politics. She dedicated her victory to her parents, Orlando and Immacolata Tridico who were described as teaching her the values and principles that matter most: sacrifice, perseverance, honesty, and integrity.



La Voce - Euro Canada Gennaio 2007

Tony Martin, Ken Walker, Former MP Ron Irwin, Frank Tridico

DR. GRACE TRIDICO,

34, was elected as Trustee for the Huron Superior Catholic District School Board. She earned a Bachelor of Science in Biology, from the University of Western Ontario, a Bachelor of Science in Human Biology, and a Doctor of Chiropractic Degree from the National College of Chiropractic. She has been in private practice in Sault Ste. Marie since 1998.

In that time, she has been proactively involved in the community, both politically and through her positions on various boards, committees and organizations. These include: (1) Board of Directors, The Alzheimer Society of Sault Ste. Marie & Algoma District (2) Board of Directors, The Calabrians Multicultural Society Inc. (3) Peer Assessor for College of Chiropractors of Ontario (4) Examiner for Canadian Chiropractic Examining Board (5) Past Instructor in Health Sciences Department, Sault College 2001-2003 (6) Past Italian Language Instructor, Secondary Languages Programs

Dr. Tridico won her seat as Board Trustee in a Citywide election. She will assist in decisions regarding fiscal matters of the Catholic school system in Sault Ste. Marie and surrounding areas. Grace Tridico is recognized as a leader and role model for students. She believes that family values help make the community stronger.



Grace Tridico



Orlando Tridico, Lorena Tridico and new Liberal leader Stéphane Dion



Frank Tridico e Tony Martin

gists Do Research. In 2004, he published **Contemporary Issues in Law and Society.** In 2007, he released his fourth book on political science called **Inside Sault Ste. Marie Politics.**

Frank Tridico's latest book is the largest collection of interviews with Sault Ste. Marie and federal politicians ever conducted. The book includes 42 interviews, and spans 1.5 years of research. The book includes the last interview ever conducted with former MP Carmen Provenzano, and the interview shortly before former Ward 5 candidate Pat Turco was killed in a highway traffic accident. Tridico interviewed NDP Leader Jack Layton days before he helped bring down the federal government and former Deputy Prime Minister Sheila Copps.

Also included in the book are former Mayors Ron Irwin, Don MacGregor, Joe Fratesi, Michael Sanzosti and current Mayor John Rowswell.

Frank Tridico has been the focus of significant news coverage locally and nationally. On CBC radio, Tridico discussed the historical importance of such a book. He stated that it represents a part of the City's history memorialized for generations to follow. Tridico's new book has brought new enthusiasm and interest in politics. He dedicated the book to his father, Orlando Tridico who he cited in the book as teaching him everything he needed to know about politics.

Congratulations to all three members of the Tridico family, who have made impacts in important ways politically in Sault Ste.

FRANK TRIDICO, 37, is a criminologist and Instructor for Wayne State University in Detroit, Michigan. Tridico has taught at the university level for 9 years, works as an expert witness analysis on criminal and civil cases in Michigan, and has written four books. In 2003, he published **The Social Construction of Reality and How Sociologists**



Mayor John Rowswell (seated) with Italian politicians. From left to right Councillor Frank Fata, Councillor Ozzie Grandinetti, Councillor Lorena Tridico, Councillor Frank Manzo, Councillor Lou Turco, CAO Joe Fratesi



Orlando and Immacolata Tridico, parents of new Ward 4 City Councillor Lorena Tridico



Sault Ste. Marie MP Tony Martin and Frank Tridico interviewed on television to discuss the release of the new book



Sault Ste. Marie



B. Chalati, L.Ph.

La chronique santé de votre pharmacien B. Chalati, L.Ph.

Cesser de fumer, c'est possible!

Arrêter de fumer, tout le monde le sait, c'est difficile, la cigarette créant une très forte dépendance à la nicotine. Toutefois, si on est convaincu et persévérant, c'est possible d'y parvenir. Les ex-fumeurs en sont la preuve !

Des chiffres alarmants

Les chiffres concernant le tabac sont alarmants et ils pourraient, à eux seuls, en convaincre plusieurs de cesser de fumer. Par exemple, cette année, le tabagisme tuera près de 45 000 personnes au Canada seulement. D'ailleurs, jusqu'à la moitié des fumeurs mourront des effets de la cigarette, la plupart avant même d'avoir 70 ans. De fait, le fumeur moyen meurt environ huit ans plus tôt qu'un non-fumeur ! Et c'est sans compter la kyrielle de maladies, comme les anévrismes, le cancer des poumons et les ulcères d'estomac, dont pourront souffrir les fumeurs... et leur entourage.

Au bout du compte, il existe mille et une raisons de cesser de fumer... et la vôtre est sûrement tout aussi excellente !

Des principes de base pour réussir

Certaines personnes arrêtent de fumer tout d'un coup, d'autres ont besoin de temps. En fait, il y a autant de méthodes que de gens. Mais, peu importe le moyen choisi, pour mettre toutes les chances de votre côté, appliquez les principes mentionnés ci-dessous.

1. Contrôlez votre environnement. Éliminez de votre vue cendriers, briquets et cigarettes.
2. Concentrez-vous sur vos motivations. Notez vos raisons et relisez-les quand vous sentez vos forces vous quitter.
3. Modifiez vos habitudes. Changez votre routine et soyez actif.
4. Évitez les éléments déclencheurs. N'allez pas dans des endroits où les gens fument beaucoup.
5. Récompensez-vous d'avoir cessé de fumer. Achetez-vous le disque ou le vêtement qui vous fait tant envie.

Puis, si vous avez besoin d'aide et d'encouragements, n'hésitez

Benvenuti a OTTAWA

Ristorante Italiano
"The Pride of Little Italy"

Giovanni's



"A definite five star rating"
★★★★★

- Ottawa by Night

"Ottawa's Best Italian Restaurant"
- Ottawa City Magazine
2002 Readers Choice Award

We Welcome Parties of up to 60 people

New Private room for up to 40 people

Celebrating 20 Years of Success

Wonderful Service & Hospitality

Extensive Wine Cellar



Your hosts Nino & Lisa

362 Preston St. • Reservations: 613.234.3156
www.giovanis-restaurant.com

Yves Mercier
Entrepreneur Électricien

L'entrepreneur électricien par excellence

15 Joliboisé Lavaltrie Qc.
Tél.: 514.525.6642 • Fax.: 514. 526.5609

Pharmacie CHALATI ET MAHOUSE

Affiliée à **UNIPRIX**

4675, rue Jean-Talon Est
St-Léonard
(514) 722-4664

PUL0602901

19⁹⁹ ch. **WAPIVIGOR**
Supplément alimentaire
30 ampoules
Rég. : 34,99



Valide jusqu'au 15 avril

FreeStyle mini™ Gratuit*



à l'achat de 50 ou 100 bandelettes Freestyle.



En collaboration avec TheraSense

*Détails en magasin.

CESSER DE FUMER... ça fait du bien!



\$700,000 for the fight against kidney disease

Montreal, December 19, 2006 – At its annual Gala on November 30, 2006, the Kidney Foundation of Canada announced that the 2006 Founder's Award Campaign had raised a record \$700,000. Held at Le Windsor in Montreal, the Gala paid tribute to Dr. Raymond Dandavino, a distinguished nephrologist and the recipient of the 2006 Founder's Award. Tony Loffreda, Vice-President, Commercial Financial Services, Business Development, RBC Royal Bank, acted as honorary president of the Gala, which brought together some 350 representatives of the business and medical community. Dr. Raymond Dandavino is a Nephrologist at Hôpital Maisonneuve-Rosemont and a Clinical Professor of Medicine at Université de Montréal. In addition to taking part in some 900 kidney transplants and follow-up procedures, he has contributed to research in nephrology, with several publications and scientific papers to his credit. Several of his achievements relate to the organization of nephrology in Quebec.

Since 1988, Dr. Dandavino has acted as President of the Quebec Association of Nephrologists. He is also one of the founding members of the Société québécoise de transplantation.

Established in 1991, the Founder's Award Campaign – chaired in 2006 by Harry H. Feldman, FCA – has become one of The Kidney Foundation of Canada's most important fundraising campaigns in Quebec. Since 1964, The Kidney Foundation of Canada has invested \$73 million in research on kidney disease. The Foundation offers programs on kidney disease prevention, organ donation awareness as well as support programs for persons living with kidney disease. For more information, call 1 800 565-4515.



From left to right: Tony Loffreda, Honorary President of the Gala, Vice-President, Commercial Financial Services, Business Development, RBC Royal Bank, Harry H. Feldman, Chair of the 2006 Founder's Award Campaign, Dr. Raymond Dandavino, Recipient of the 2006 Founder's Award.

PHOTO: The photograph is a courtesy of Howard Kay Photographie

Fondazione dell'Ospedale Santa Cabrini *Il Ballo della Rotonda* avrà luogo il 31 marzo 2007

Nell'auditorium dell'ospedale Santa Cabrini, alla presenza di numerosi invitati, l'avv. Tommaso Nanci, presidente del comitato organizzatore del "Ballo della Rotonda 2007" ha illustrato l'edizione 2007 di questa prestigiosa serata mondana per la raccolta di fondi a favore dell'ospedale stesso.

Sotto la presidenza d'onore della signora Micheline Martin (presidente, direzione del Québec, RBC Banque Royale) e del sig. Giuseppe Borsellino (presidente, Groupe Petra Ltée.)

la serata 2007 avrà luogo il 31 marzo 2007 allo Sheraton Laval.

I profitti attesi di 500 000\$ saranno interamente riservati per il progetto di ristrutturazione delle cliniche di emato-oncologia dell'Ospedale Santa Cabrini per fare di questo un "Centro di lotta contro il cancro".

Sono oltre 3,000 i pazienti trattati per un cancro di vario tipo che così saranno ancora meglio serviti. L'avv. Nanci è molto fiero dell'entusiasmo e del supporto dei copresidenti e del suo comitato organizzatore tutti impegnati per il successo di questa attività tutta speciale.



Da sinistra, il presidente avv. Tommaso Nanci, e i presidenti d'onore Micheline Martin e Giuseppe Borsellino (foto di Luigi Lieggi)

Servizi comunitari Auguri dal presidente Giuseppe Maiolo



Giuseppe Maiolo

A nome dei membri del consiglio di amministrazione ed il personale dei Servizi Comunitari, il dott. Giuseppe Maiolo augura a tutta la comunità un Felice Anno 2007 e ricorda i vari servizi disponibili: •Clinica informativa sul diabete, in collaborazione con l'Association du diabète italo-canadienne du Québec • Corsi di rianimazione (C.P.R.) di breve durata disponibili in italiano, inglese e francese per piccoli gruppi, parzialmente sovvenzionati dalla Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, costo contenuto di 25\$ a

persona • Referenze per problemi di abuso di alcool, tossicodipendenza, ecc. • Clinica legale, *Compilazione imposte per persone con reddito modesto, all'eccezione dei corsi di rianimazione, dati da istruttori qualificati, tutti i servizi offerti sono gratuiti. Per ulteriori informazioni chiamare al 514.274.9461.

Finanziaria 2007, soddisfatto Giovanni Rapanà, Coordinatore della Margherita in Canada

MONTREAL - Il coordinatore della Margherita in Canada, Giovanni Rapanà, condivide la soddisfazione dei parlamentari dell'Ulivo eletti all'estero e del Vice Ministro sen. Franco Danieli per l'approvazione della Legge Finanziaria 2007.

È stato il primo tangibile contributo che tutti i parlamentari eletti all'estero hanno saputo dare all'Italia e agli italiani nel mondo.

In un contesto economico generale difficile - rileva Rapanà che è anche componente del CdP del CGIE - i capitoli di bilancio che riguardano gli italiani all'estero hanno subito un sostanziale incremento e questo ci lascia ben sperare che, molto presto, con la stessa volontà e la stessa determinazione, il Vice Ministro Franco Danieli e i neo parlamentari, riusciranno a portare a termine anche altre iniziative legislative, tanto attese, come la riforma degli organismi di rappresentanza delle comunità italiane: CGIE e Comites; la riapertura dei termini per il riacquisto della cittadinanza italiana, attraverso i Consolati; come ridefinire il ruolo e gli obiettivi di Rai International, alla luce della nuova realtà che ci vede per la prima volta rappresentati in Parlamento; la valorizzazione delle testate giornalistiche italiane nel mondo; la convocazione del primo convegno dei Giovani italiani nel mondo; la riforma della Legge 153/71, oramai obsoleta, (per l'assistenza scolastica dei lavoratori italiani all'estero e dei loro familiari); la riforma dei Patronati, che sono organismi di assistenza a pensionati e non, la cui attività in molti casi è ormai complementare a quella dei

Consolati; eccetera.

Rapanà esprime altresì la propria soddisfazione per l'iniziativa del Ministero degli Affari Esteri di valutare le condizioni degli edifici, sedi dei Consolati, in alcuni casi, vecchi e malandati, situati in zone della città, molto spesso, prive di parcheggio per le auto e quindi difficilmente raggiungibili dagli utenti. Come ad esempio la sede di Montreal e quella di Toronto. Oggi i Consolati sono diventati Uffici che erogano servizi dello Stato italiano destinati principalmente ai connazionali. Per queste ragioni, sostenute da più parti delle nostre comunità, Rapanà auspica la rilocalizzazione di alcuni Consolati o la nascita di Agenzie consolari nei quartieri là dove è più concentrata la presenza di italiani. (Inform)



Giovanni Rapanà

“Terza conferenza dei giovani italiani in Canada”

Il 20 dicembre 2006, si è svolto presso la Sala di ricevimenti “Buffet Anna Maria” l'incontro del COGIC (comitato Organizzatore dei Giovani Italiani in Canada).

Dopo il saluto ai giovani rivolto dalla Presidente del Comites di Montreal, Giovanna Giordano, è intervenuta Giovanna Vilella, reduce della riunione tenuta a Roma con il CGIE, per informare i giovani sui lavori svolti a Roma. Vilella ha parlato della sua esperienza con i giovani provenienti da ogni parte del Mondo e ha rivolto un vivo ringraziamento al Comites di Montreal, che le ha permesso di partecipare, a tutto il CGIE e al Vice-Ministro Franco Danieli per aver voluto e organizzato questo incontro, preparatorio alla Conferenza dei Giovani italiani nel mondo che auspica si possa realizzare entro il 2007. Era presente il Vice-Segretario per i Paesi Anglofoni, Giovanni Rapanà, che ha informato i giovani che il Ministero per i Beni e le Attività Culturali italiano ha accolto la richiesta della “Terza Conferenza dei Giovani Italiani in Canada, svolta a Montreal nel maggio del 2005, di costituire a Montreal una biblioteca italiana dedicata ai “Giovani”. La notizia è stata accolta da un forte applauso e da commenti molto positivi nei confronti del Governo italiano che finalmente comincia a dare segnali di attenzione alle richieste provenienti dalla giovane generazione. Presenti numerose personalità della comunità italiana, tra cui: Alda Viero, Segretario del Comites di Montreal; Daniel Orsi, responsabile dei Giovani Toscani nel Mondo; Renzo Orsi, Consulatore della Regione Toscana; Sonia Di Benedetto, Giovane Consultrice della Regione Abruzzo; Pasquale Colledanchesì, del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi; Sonia Benedetto, giovane presentatrice del Programma televisivo “Siamo”.



LETTERE ALLA REDAZIONE

Riflessioni di Vincent Quaranta (La Guida) dopo il convegno FUSIE



Vincent Quaranta

NIAGARA FALLS - Dopo il convegno della FUSIE a Udine, riflessioni di Vincent Quaranta, editore del periodico "La Guida" di Niagara Falls (Canada) sulle dichiarazioni di Domenico De

Sossi, presidente FUSIE, dei senatori Micheloni e Randazzo e dell'onorevole Franco Narducci (Ulivo)

"Roma non ha purtroppo valutato attentamente le risorse dell'imprenditoria e delle forze politico-sociali esistenti all'estero. Il grande fatturato al quale si riferiva l'onorevole Tremaglia fin dal 2001, sembra che sia trascurato e sia di poca importanza rispetto alle ricchezze dell'informazione, che costa così poco al nostro paese d'origine. Nelle mie pubblicazioni ho continuamente trattato di questi importanti vertici che il governo di Roma, dovrebbe esaminare con attenzione, tenendo conto di quanto possono arricchire il Paese i nostri 390 giornali stampati all'estero, i nostri numerosissimi rappresentanti nei diversi governi nei continenti, le associazioni a carattere sociale (Clubs), le Camere di commercio, i tanti e ricchi industriali che hanno profonde radici in Italia, commercianti, imprenditori, liberi professionisti eccetera. Pigritia, disinteresse, apatia, non concepite da noi dimenticati apolitici operatori dell'informazione". (Inform)

La virtuosa caldarrosta

Finalmente si è riappropriata dei suoi giusti meriti!

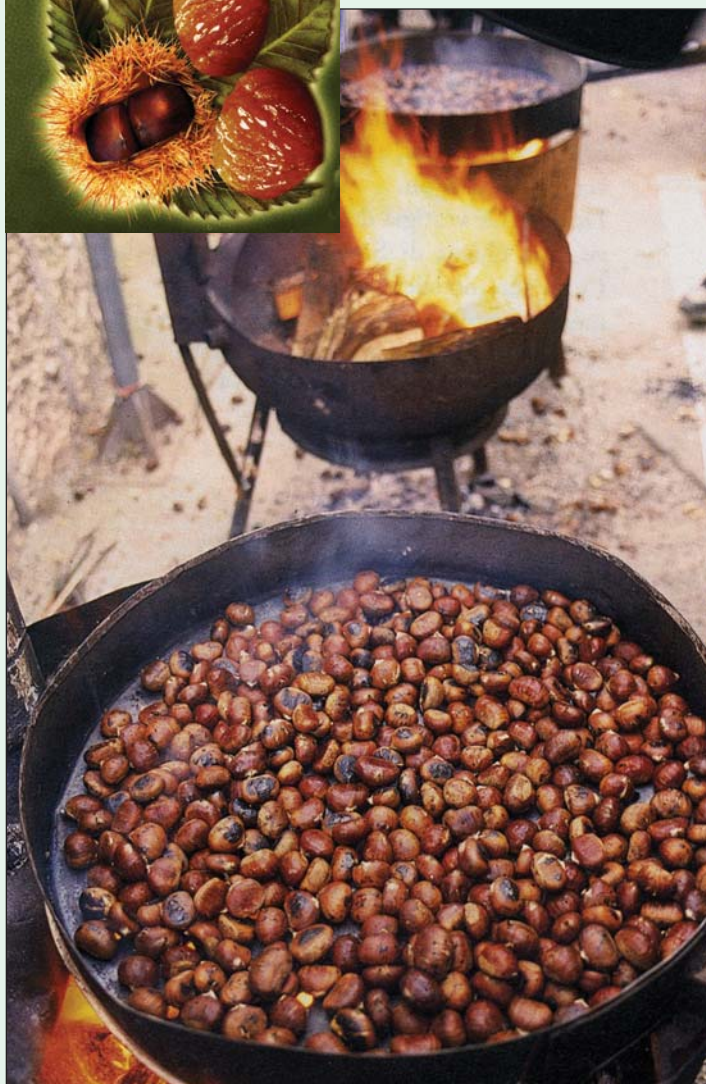
Il castagno è una pianta longeva, pensate che può vivere anche 1000 anni! Offre il frutto che tutti conoscono e apprezzano, ovvero la castagna, racchiusa in un pungente riccio. Non tutti sanno però, che occorrono diversi anni prima che il castagno dia i suoi primi frutti.

Fino al primo dopoguerra la castagna ha rappresentato per le popolazioni montane una fonte alimentare pari al mais e alla patata, grazie alla ricchezza di fibra alimentare, alle vitamine e ai sali minerali che contiene.

Di questa pianta non si utilizzano solo i frutti: le foglie, le infiorescenze e al corteccia essiccata costituiscono gli elementi base per rimedi medicinali preparati dagli erboristi.

La corteccia, poi, in quanto ricca di tannino, viene ancor oggi impiegata per la concia delle pelle, mentre il legno è usato in falegnameria per la sua media durezza.

Dopo un periodo di abbandono di questa coltura, dovuto alle mutate condizioni socio-economiche legate al benessere degli anni Settanta, oggi si assiste alla ripresa della castagnicoltura, con la costituzione di Consorzi per la tutela della castagna.



HOTEL
Auberge
universel
MONTRÉAL

5000, rue Sherbrooke Est Montréal (Qc) Canada H1V 1A1
Tél.: 514.253.3365 • Fax: 514.253.9958 • 1 (800) 567.0223
Internet: auberge-universel.com

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • CHARCUTERIE

Amarretti

Buffet froid
Pain sans gras disponible
Fraîcheur et qualité garanties

7454, Maurice-Duplessis, R.D.P. (Québec) H1E 3Y1 (514) 648-7000

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • CHARCUTERIE

Baci

Buffet froid
Pain sans gras disponible
Fraîcheur et qualité garanties

5115, Jean-Talon est, St-Léonard (Québec) H1S 1K8 (514) 721-5000

CENTRE DE VINIFICATION

Mondiale

WINEMAKING CENTRE

LES CENTRES DE VINIFICATION MONDIALE
SONT SITUÉS AUX ENDROITS SUIVANTS:

- Centre de Vinification St-Léonard, 8748 Langelier, St-Léonard, Québec Tél.: 514-321-2146
- Centre de Vinification Montréal, 334 Crémazie Ouest, Montréal, Québec Tél.: 514-271-0873
- Centre de Vinification Québec, 715 Commerciale, St-Jean-Chrysostome, Tél.: 418-834-7933
- Mondiale Winemaking Center Hamilton, 1660 Upper Ottawa Street, Unit 1, Hamilton, Ontario, Tél.: 905-318-4819
- Mondiale Winemaking Center, St-Catharines, 87 Hanover Drive Unit #2, St-Catharines, Ontario, Tél.: 905-641-1465.

TELEFONI DI UTILITÀ PUBBLICA

SELECTCOM TELECOM
"la vostra compagnia di telecomunicazione italiana"

italia
3¢
al minuto

una tariffa eccezionale per collegarsi ad internet
rapidweb \$9.95 al mese

1-877-535-3456
www.selectcomtelecom.ca

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6353
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PATRONATI	
A.C.L.I.	(514) 721-3696
C.I.S.L.	(514) 844-0010
ENASCO	(514) 252-9852
INAS	(514) 326-7262
INCA-CGIL	(514) 721-7373
ITAL-UIL	(514) 728-4242

SERVIZI GOVERNATIVI	
Acces Montreal	514-872-1111
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
E.I. Employment Insurance	514-496-1161
Family Allowance (Fed.)	1-800-387-1193
Family Allowance (Prov.)	514-873-2433
Federal Income Tax	1-800-959-8281
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	514-873-2433
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	1-800-622-6232
Quebec Justice Dept.	1-800-597-8645
Quebec Pension Plan	514-873-2433

HOSTARIA ROMANA



ITALIAN RESTAURANT

TONY COMMODARI VI ATTENDE CON LA SUA CHITARRA E LE SUE CANZONI

LICENSE COMPLÈTE - FULLY LICENSED
AUTENTICA CUCINA ITALIANA
FRUTTI DI MARE E GRIGLIATE

2044 METCALFE MONTRÉAL, QUÉ. H3A 1X8
TÉL.: 514-849-1389 • 514-849-1380

PARROCCHIE ITALIANE	
Madonna della Difesa	(514) 277-6522
Madonna del Carmine	(514) 256-3632
Madonna di Pompei	(514) 388-9271
Madre dei Cristiani	(514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice	(514) 648-9424
Missione dell'Annunziata	(514) 634-2174
N.D. de la Consolata	(514) 374-0122
Santa Rita	(514) 387-3220
Santa Caterina da Siena	(514) 484-2168
San Giovanni Bosco	(514) 767-1763
San Domenico Savio	(514) 351-5646
St- Raymond	(514) 481-2725
Radio Maria	(514) 728-1100
Notre-Dame-des-Écores	(450) 667-9050

TRASPORTI	
Aéroports de Montreal	514-394-7377
Diamond Taxi	514-273-6331

SERVIZI COMUNITARI	
Medical Emergency	514-842-4242
Road Conditions	514-873-4121
Urgence Santé	911
Weather	514-283-6287
STM	514-288-6287
STCM-Specialized Transportation	514-280-5341

AIRLINES	
Air Canada	514-393-3333
Alitalia	1.800.361.8336
Air France	514-847-1106
Flight Info.	514-847-5087
British Airways	514-287-9282
Delta Airlines	514-337-5520
Swissair	514-879-9154

L'AUTENTICA CUCINA ITALIANA
Restaurant

Elio Pizzeria
351 Bellechasse, Mtl, Qué. H2S 1X1
Buffet

Anna Maria
357 Bellechasse, Ntl, Qué. H2S 1X1
TÉL.: 514-276-5341

BUS	
Greyhound	287-1580
Voyageur	872-2281

RAIL	
Amtrack	1-800-872-724 5
Via Rail	989-2626

OSPEDALI / CONVALESCENZA	
Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1532
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

HOTLINES	
Alcoholics Anonymous	514-376-9230
Gamblers Anonymous	514-484-6666
Narcotics Anonymous	1-800-879-0333
Parent Helpline	1-800-361-5085
Quebec Poison Control Centre	1-800-463-5060

Da oltre 50 anni salviamo la vostra vita e i vostri beni!
Un système d'extincteurs automatiques qui peut faire la différence entre la vie et la mort!




Les gicleurs Secur
sprinklers 100%/100%

50 ans d'expérience
Votre meilleure Sécurité

1502 rue Berlier, Chomedey, Laval, Qc. H7L 4A1
Bureau: (450) 682-9108 • Fax: (450) 682-8679




POUR VOTRE SÉRÉNITÉ DES AFFAIRES / PER LA VOSTRA SERENITÀ DEGLI AFFARI



Arturo Tridico C.D.A.A.



Je ne vend pas l'assurance, je l'achète pour vous

Êtes-vous incertains ou indécis quant aux protections que vous devriez vous procurer afin d'être protégé adéquatement? Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus. Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan industriel, commercial, résidentiel ou automobile. Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance maladie grave, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autres. Avec moi tout est possible! Appelez-moi!

Arturo Tridico

4001, Crémazie Est, Bureau 100, Montréal (Québec) H1Z 2L2

Io non vendo l'assicurazione, la compro per voi

Siete insicuri o indecisi della protezione di cui avete bisogno per proteggervi adeguatamente? Proteggete le vostre produzioni e i profitti futuri! Contattate un esperto che lavora per VOI per soddisfare i vostri bisogni d'assicurazione sia a livello: industriale, commerciale, residenziale e automobile. In più Arturo Tridico vi offre ugualmente servizi finanziari come: assicurazione vita, malattie gravi, collettiva, ipoteca, salario, REER, FERR...Con me tutto è possibile! Chiamatemi!

Arturo Tridico


**MAGNUS
POIRIER**



Mike Tiseo
Direttore

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti
Via Aurelia 393A

514 727-2847
www.magnuspoirier.com
Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud



CIMETIÈRE DE LAVAL

5505, chemin Bas Saint-François
Laval

Loculi in Cappelle Riscaldate

Transporto gratuito con autobus
4 giorni alla settimana

Mike Tiseo
Direttore
450 661-7017



Business professionals

dedicated to your success.

Schwartz Levitsky Feldman LLP

Chartered Accountants

SLF

1980, rue Sherbrooke Ouest, 10^e étage
Montréal (Québec) H3H 1E8
Tél.: 514 937 6392
Fax : 514 933 9710

Montréal • Toronto
www.slf.ca

A member of  International